



JOURNALS

No. 85

Wednesday, April 21, 2021

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 85

Le mercredi 21 avril 2021

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 432-00604, 432-00609, 432-00611, 432-00612, 432-00613, 432-00614, 432-00615, 432-00616, 432-00617 and 432-00618 concerning foreign affairs;
- Nos. 432-00605, 432-00607, 432-00608, 432-00610 and 432-00619 concerning justice;
- No. 432-00606 concerning taxation;
- No. 432-00620 concerning social affairs and equality.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 432-00604, 432-00609, 432-00611, 432-00612, 432-00613, 432-00614, 432-00615, 432-00616, 432-00617 et 432-00618 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 432-00605, 432-00607, 432-00608, 432-00610 et 432-00619 au sujet de la justice;
- n^o 432-00606 au sujet de la fiscalité;
- n^o 432-00620 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), one concerning foreign affairs (No. 432-00840);
- by Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), two concerning foreign affairs (Nos. 432-00841 and 432-00842);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00843 and 432-00844) and one concerning foreign affairs (No. 432-00845);
- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 432-00846);
- by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), one concerning justice (No. 432-00847);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning economics and finance (No. 432-00848);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 432-00849);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning health (No. 432-00850);
- by Mr. Green (Hamilton Centre), one concerning social affairs and equality (No. 432-00851).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-455 to Q-458, Q-460 to Q-463 and Q-466 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-452 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to Old Age Security, Employment Insurance, the Guaranteed Income Supplement and all programs designed to respond to the COVID-19 pandemic: (a) was a gender-based analysis plus carried out prior to the implementation of the program, and, if not, has one been carried out since, and if so, when was it carried out; and (b) for each program, what were the conclusions of this analysis? – Sessional Paper No. 8555-432-452.

Q-453 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to the Safe Return to Class Fund: (a) what is the total amount that each province or territory (i) has received, (ii) will be receiving; (b) of the funds in (a), broken down by province or territory, how much has been used to purchase (i) masks and face shields, (ii) high efficiency particulate air filters, (iii) heating, ventilation and air conditioning systems, (iv) liters of hand and surface sanitizers; (c) broken down by province or territory, how many (i) new teachers and education workers have been hired, (ii) new cleaners and janitors have been hired; (d) broken down by province or territory, how many (i) new sinks have been installed, (ii) barriers and screens have

- par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00840);
- par M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00841 et 432-00842);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00843 et 432-00844) et une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00845);
- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n^o 432-00846);
- par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), une au sujet de la justice (n^o 432-00847);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de l'économie et des finances (n^o 432-00848);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n^o 432-00849);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet de la santé (n^o 432-00850);
- par M. Green (Hamilton-Centre), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 432-00851).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-455 à Q-458, Q-460 à Q-463 et Q-466 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-452 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne la Sécurité de vieillesse, l'assurance-emploi, le Supplément de revenu garanti et tous les programmes conçus pour répondre à la pandémie de COVID-19 : a) une analyse comparative entre les sexes plus a-t-elle été effectuée avant la mise en œuvre du programme, et, si ce n'est pas le cas, une telle analyse a-t-elle été effectuée depuis, et le cas échéant, à quel moment; b) pour chaque programme, quelles ont été les conclusions de cette analyse? – Document parlementaire n^o 8555-432-452.

Q-453 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne le Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire : a) quel est le montant total que chaque province et territoire (i) a reçu, (ii) recevra; b) sur le montant en a), ventilé par province ou territoire, combien a servi à l'achat (i) de masques et de visières, (ii) de filtres à air à haute efficacité, (iii) de systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation, (iv) de litres de désinfectants pour les mains et les surfaces; c) ventilé par province ou territoire, combien a-t-on embauché (i) de nouveaux enseignants et travailleurs de l'éducation, (ii) de nouveaux concierges et préposés à l'entretien; d) ventilé par province ou territoire, combien a-t-on installé (i) de nouveaux

been installed; and (e) broken down by province or territory, how many alternative teaching spaces have been rented? – Sessional Paper No. 8555-432-453.

Q-454 – Mr. d'Entremont (West Nova) – With regard to moderate livelihood fisheries: has the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard made a decision, and, if so, when will it be communicated to Indigenous and commercial fishers? – Sessional Paper No. 8555-432-454.

Q-459 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – With regard to the delays in processing spousal sponsorship applications since the announcement by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship on September 25, 2020: (a) what is the percentage increase in the number of decision-makers reviewing the sponsorship applications that were added; (b) how many sponsorship applications were reviewed in October, November and December 2020; and (c) how many applications in total were processed? – Sessional Paper No. 8555-432-459.

Q-464 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to government contracts since March 13, 2020, and broken down by registered lobbyists and their affiliated firms: (a) how many contracts have been awarded to registered lobbyists; and (b) what are the details of contracts awarded, including (i) the date of the contract, (ii) the initial and final value of the contract, (iii) the name of the supplier, (iv) the reference number, (v) the description of the services rendered? – Sessional Paper No. 8555-432-464.

Q-465 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to claimed stock option deductions, between fiscal years 2012-13 and 2020-21 inclusively, broken down by each fiscal year: (a) what is the number of individuals who claimed the stock option deduction whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (b) what is the average amount claimed by an individual whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (c) what is the total amount claimed by individuals whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; and (d) what is the percentage of the total amount claimed by individuals whose total annual income is more than \$1 million? – Sessional Paper No. 8555-432-465.

Q-467 – Mrs. Wagantall (Yorkton–Melville) – With regard to the Office of Human Rights, Freedoms and Inclusion (OHRFI): (a) in the last five years, what programs in other countries

éviés, (ii) de séparateurs et cloisons; e) ventilé par province ou territoire, combien a-t-on loué d'espaces d'enseignement supplémentaires? – Document parlementaire n° 8555-432-453.

Q-454 – M. d'Entremont (Nova-Ouest) – En ce qui concerne les pêches procurant un moyen de subsistance convenable : la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne a-t-elle pris une décision, et, le cas échéant, quand cette décision sera-t-elle communiquée aux pêcheurs autochtones et commerciaux? – Document parlementaire n° 8555-432-454.

Q-459 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – En ce qui concerne les retards dans le traitement des demandes de parrainage pour conjoint depuis l'annonce du ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté le 25 septembre 2020 : a) à combien se chiffre en pourcentage le nombre de décideurs examinant les demandes de parrainage qui ont été ajoutées; b) combien de demandes de parrainage ont été analysées en octobre, novembre et décembre 2020; c) combien de demandes au total ont été traitées? – Document parlementaire n° 8555-432-459.

Q-464 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les contrats conclus par le gouvernement depuis le 13 mars 2020, et ventilés pour chaque lobbyiste enregistré et leurs firmes affiliées : a) combien de contrats ont été adjugés à des lobbyistes enregistrés; b) quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur initiale et finale du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus? – Document parlementaire n° 8555-432-464.

Q-465 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne les demandes de déductions relatives aux options d'achat de titres, entre les exercices 2012-2013 et 2020-2021 inclusivement, ventilées pour chaque exercice : a) combien de personnes ayant demandé la déduction pour option d'achats de titres ont un revenu annuel total (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; b) quel est le montant moyen demandé par une personne dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; c) quel est le montant total demandé par les personnes dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 million de dollars, (v) supérieur à 1 million de dollars; d) quel est le pourcentage du montant total demandé par les personnes dont le revenu annuel total est supérieur à 1 million de dollars? – Document parlementaire n° 8555-432-465.

Q-467 – M^{me} Wagantall (Yorkton–Melville) – En ce qui concerne le Bureau des droits de la personne, des libertés et de l'inclusion (BDPLI) : a) au cours des cinq dernières années,

have been funded by the OHRFI related specifically to the advancement of religious freedom or the protection of the rights of religious minorities; (b) what has been the impact of each of these programs; (c) how does the government measure the impact of these programs; and (d) which of those programs specifically advanced the rights of minority communities that are (i) Hindu, (ii) Jewish, (iii) Buddhist, (iv) Christian, (v) Muslim, (vi) Sikh, (vii) Baha'í? – Sessional Paper No. 8555-432-467.

Q-468 – Mrs. Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – With regard to contracts entered into between the government and Abacus Data since January 1, 2016, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the total value of the contracts; (b) what are the details of each contract, including (i) the initial amount, (ii) the amended amount, if applicable, (iii) the start and end date; (iv) the description of goods or services, (v) the specific topics Abacus provided data or research on related to the contract, if applicable, (vi) whether contract was sole-sourced or competitive; (c) what are the details of all polling, surveys, or focus group research provided to the government from Abacus including the (i) date provided to the government, (ii) topics, (iii) specific questions asked to respondents, (iv) type of research (online poll, focus group, etc.), (v) number of respondents, (vi) responses received, including the number and percentage of each type of response, (vii) summary of the findings provided to the government; and (d) what are the details of all communication assistance or advice provided by Abacus, including the (i) start and end date, (ii) topics, (iii) value of related contract, (iv) summary of advice provided? – Sessional Paper No. 8555-432-468.

Q-469 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to the government's hiring policies: (a) is the government currently hiring for any positions wherein the successful applicant must be a member of a particular underrepresented group; (b) what are the particular positions for which the requirement in (a) has been implemented; (c) what are the underrepresented group or groups with which an applicant must identify in order to be eligible, broken down by each position; (d) what is the process for determining if an applicant has made a false claim in relation to the requirement in (a); and (e) what process does the government follow for determining which positions will be reserved for underrepresented groups? – Sessional Paper No. 8555-432-469.

Q-470 – Mr. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – With regard to the acquisition of freezers required to transport and store the Pfizer COVID-19 vaccine: (a) how many freezers were purchased; (b) what is the total cost of purchasing the freezers; (c) what is the cost per unit of freezers purchased, broken down by type of unit; (d) how many of each type of unit were purchased; (e) how many of each type of unit purchased are in each (i) province or territory, (ii) local health unit district;

quels programmes le BDPLI a-t-il financés dans d'autres pays portant en particulier sur l'avancement de la liberté de religion ou la protection des droits des minorités religieuses; b) quel a été l'impact de chacun de ces programmes; c) comment le gouvernement mesure-t-il l'impact de ces programmes; d) lequel ou lesquels parmi ces programmes ont fait progresser en particulier les droits des communautés minoritaires de confession (i) hindoue, (ii) juive, (iii) bouddhiste, (iv) chrétienne, (v) musulmane, (vi) sikhe, (vii) baha'í? – Document parlementaire n° 8555-432-467.

Q-468 – M^{me} Vecchio (Elgin–Middlesex–London) – En ce qui concerne les contrats conclus entre le gouvernement et Abacus Data depuis le 1^{er} janvier 2016, et ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quelle est la valeur totale des contrats; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) le montant initial, (ii) le montant modifié, le cas échéant, (iii) la date de début et la date de fin, (iv) la description des biens et services, (v) les sujets précis sur lesquels Abacus a fourni des données ou des rapports de recherche en lien avec les contrats, le cas échéant, (vi) s'il s'agit de contrats à fournisseur unique ou de processus concurrentiels; c) quels sont les détails des sondages, enquêtes ou groupes de discussion fournis par Abacus au gouvernement, y compris (i) la date communiquée au gouvernement, (ii) les sujets, (iii) les questions précises posées aux répondants, (iv) le genre de recherche (sondage en ligne, groupe de discussion, etc.), (v) le nombre de répondants, (vi) les réponses reçues, y compris le nombre et le pourcentage de chaque type de réponse, (vii) le résumé des résultats communiqués au gouvernement; d) quels sont les détails de l'aide ou des conseils en matière de communication fournis par Abacus, y compris (i) la date de début et la date de fin, (ii) les sujets, (iii) la valeur du contrat connexe, (iv) le résumé des conseils fournis? – Document parlementaire n° 8555-432-468.

Q-469 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les politiques d'embauche du gouvernement : a) le gouvernement recrute-t-il actuellement pour tout poste où le candidat retenu doit être membre d'un groupe sous-représenté donné; b) quels sont les postes assujettis à l'exigence donnée en a); c) quels sont les groupes sous-représentés auxquels les candidats doivent appartenir pour être admissibles, ventilés par poste; d) quel est le processus employé pour déterminer si un candidat a fait une fausse déclaration quant à l'exigence donnée en a); e) quel est le processus suivi par le gouvernement pour déterminer quels postes seront réservés à des candidats appartenant aux groupes sous-représentés? – Document parlementaire n° 8555-432-469.

Q-470 – M. Kitchen (Souris-Moose Mountain) – En ce qui concerne l'acquisition de congélateurs pour le transport et la conservation des vaccins du fabricant Pfizer contre la COVID-19 : a) combien de congélateurs a-t-on achetés; b) combien l'achat des congélateurs a-t-il coûté au total; c) quel est le coût unitaire des congélateurs qui ont été achetés, ventilé par type de congélateur; d) combien de congélateurs de chaque type a-t-on achetés; e) combien de congélateurs de

(f) how many of each type of unit were purchased for the purpose of transporting the vaccine; (g) how many freezers were rented; (h) what is the total cost of renting the freezers; (i) what is cost per unit of freezers rented, broken down by type of unit; (j) what are the estimated costs of (i) transporting, (ii) maintaining the freezers, broken down by type of expense; and (k) what are the details of all contracts over \$1,000 related to the purchase, acquisition, maintenance, or transportation of the freezers, including (i) the vendor, (ii) the amount, (iii) the description of goods or services, including the quantity, (iv) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-432-470.

Q-471 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — With regard to the international and large business sector of the Canada Revenue Agency (CRA), since November 2015, and broken down by year: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors, broken down by category of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files in (d), what was the average time it took to process the file before it was closed; (f) of the files in (d), what was the risk level of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total amount recovered; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the files in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the files in (m), how many resulted in convictions? — Sessional Paper No. 8555-432-471.

APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Ms. May (Saanich—Gulf Islands) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the government's response to the COVID-19 pandemic.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered later today, at the ordinary hour of daily adjournment.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 2*)

chaque type se trouvent dans chaque (i) province ou territoire, (ii) district de santé; f) combien de congélateurs de chaque type a-t-on achetés expressément pour le transport des vaccins; g) combien de congélateurs a-t-on loués; h) combien la location des congélateurs a-t-elle coûté au total; i) quel est le coût de location unitaire pour chaque type de congélateur loué; j) quelle est l'estimation des coûts (i) de transport, (ii) d'entretien des congélateurs, ventilés par type de dépense; k) quels sont les détails de tous les contrats d'une valeur supérieure à 1 000 \$ qui ont été conclus pour faire l'achat, l'acquisition, l'entretien ou le transport des congélateurs, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description des biens et des services, y compris les quantités, (iv) le type de contrat était-il à fournisseur unique ou un contrat sur appel d'offres? — Document parlementaire n° 8555-432-470.

Q-471 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — En ce qui concerne le secteur international et des grandes entreprises de l'Agence du revenu du Canada (ARC), depuis novembre 2015, ventilé par année : a) combien d'audits ont été réalisés; b) quel est le nombre d'auditeurs, ventilé par catégorie d'auditeurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été fermés; e) pour les dossiers en d), quel était le délai moyen de traitement d'un dossier avant qu'il ne soit fermé; f) pour les dossiers en d), quel était le niveau de risque de chaque dossier; g) combien a-t-on dépensé pour les entrepreneurs et les sous-traitants; h) quelle est la valeur initiale et finale de chaque contrat octroyé aux entrepreneurs et sous-traitants en g); i) quelle est la description de chaque contrat de service conclu avec les entrepreneurs et sous-traitants en g); j) combien de nouvelles cotisations ont été émises; k) quel est le montant total recouvré; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme d'enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les dossiers en l), combien ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les dossiers en m), combien ont abouti à des condamnations? — Document parlementaire n° 8555-432-471.

DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération plus tard aujourd'hui, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n° 2*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"given that the budget:

(a) adds over half a trillion dollars in new debt that can only be paid through higher job-killing taxes;

(b) contains over \$100 billion for a re-election fund while doing nothing to secure the long-term prosperity of Canadians; and

(c) fails to rule out the introduction of capital gains taxes on the principal residences of Canadians, currently being studied by Canada Mortgage and Housing Corporation, as a way to pay for the government's spending;

the House demand that the Liberal government's budget be revised in order to focus on accelerating the vaccination plan to end the dangerous third wave of the COVID-19 pandemic and policies that will create jobs and stimulate economic growth.";

And of the subamendment of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That the amendment be amended by deleting paragraphs (a) and (b) and substituting the following:

"(a) does not include any increase to the Canada health transfers;

(b) abandons seniors between the ages of 65 and 75; and",

and by adding after the words "economic growth" the following:

", support health care systems by increasing the Canada health transfers to 35% of health care costs and contribute to the quality of life of seniors aged 65 and over by increasing Old Age Security as of age 65 and dropping the age for the one-time payment of \$500 for the summer of 2021 to age 65."

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during the debate tonight pursuant to Standing Order 52, no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Finance), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance); (*Ways and Means No. 2*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the subamendment of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette).

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« étant donné que le budget :

a) ajoute à la dette plus d'un demi billion de dollars qui pourront seulement être remboursés au moyen d'une augmentation des taxes qui nuisent à l'emploi;

b) contient plus de 100 milliards de dollars pour un fonds de réélection, mais ne prévoit rien pour assurer la prospérité à long terme des Canadiens;

c) se refuse à écarter la mise en place d'un impôt sur les gains en capital sur la résidence principale des Canadiens, que la Société canadienne d'hypothèques et de logement étudie actuellement, pour financer les dépenses du gouvernement;

la Chambre demande que le budget du gouvernement libéral soit revu afin de mettre l'accent sur l'accélération de la campagne de vaccination, pour mettre fin à la dangereuse troisième vague de la pandémie de COVID-19, et sur des politiques qui créeront des emplois et stimuleront la croissance économique. »;

Et du sous-amendement de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), — Que l'amendement soit modifié par substitution, aux paragraphes a) et b), de ce qui suit :

« a) ne comporte aucune augmentation des transferts canadiens en santé;

b) abandonne les aînés entre 65 et 75 ans; »,

et par adjonction, après les mots « croissance économique », de ce qui suit :

« , soutiendront les systèmes de santé en haussant les transferts canadiens en santé à 35 % des coûts de la santé et contribueront à la qualité de vie des aînés de 65 ans et plus en augmentant la sécurité de la vieillesse dès 65 ans et en abaissant l'âge du versement unique de 500\$ prévu à l'été 2021 à 65 ans. ».

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant le débat conformément à l'article 52 du Règlement plus tard aujourd'hui, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (ministre des Finances), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances); (*Voies et moyens n^o 2*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et du sous-amendement de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(4), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 84(4) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 94 — Vote n° 94)

YEAS: 37, NAYS: 297

POUR : 37, CONTRE : 297

YEAS — POUR

Atwin
Bérubé
Boulerice
Charbonneau
Duvall
Green
Marcil
Perron
Ste-Marie
Vignola — 37

Barsalou-Duval
Blanchet
Brunelle-Duceppe
DeBellefeuille
Fortin
Julian
Michaud
Plamondon
Thériault

Beaulieu
Blanchette-Joncas
Chabot
Desbiens
Gaudreau
Larouche
Normandin
Savard-Tremblay
Therrien

Bergeron
Boudrias
Champoux
Desilets
Gill
Lemire
Pauzé
Simard
Trudel

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alleslev
Anandasangaree
Arya
Bagnell
Barlow
Bendayan
Berthold
Bittle

Aitchison
Allison
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Bennett
Bessette
Blaikie

Albas
Amos
Arnold
Bachrach
Baker
Battiste
Benzen
Bezan
Blair

Alghabra
Anand
Arseneault
Badawey
Baldinelli
Beech
Bergen
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Bragdon

Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Brassard
Cannings
Chagger
Chong
Cumming
Dancho
d'Entremont
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ehsassi
Erskine-Smith
Fergus

Block
Bratina
Carr
Champagne
Collins
Dabrusin
Davidson
Dhaliwal
Dong
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)

Blois
Brière
Carrie
Chen
Cooper
Dalton
Davies
Dhillon
Dowdall
Duclos
Dzerowicz

Calkins
Casey
Chiu
Cormier
Damoff
Deltell
Diotte
Dreeshen
Duguid
Easter

Finnigan
Fragiskatos
Gallant
Généreux
Godin
Guilbeault
Hardie
Housefather
Iacono
Jeneroux
Jordan

El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fisher
Fraser
Garneau
Genuis
Gould
Hajdu
Harris
Hughes
Ien
Johns
Jowhari

Ellis
Falk (Provencher)
Findlay (South Surrey—White Rock)
Fonseca
Freeland
Garrison
Gerretsen
Gourde
Hallan
Hoback
Hussen
Jaczek
Joly
Kelloway

Epp
Fast
Finley (Haldimand—Norfolk)
Fortier
Fry
Gazan
Gladu
Gray
Harder
Holland
Hutchings
Jansen
Jones
Kelly

Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukowski	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Manly	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Nater
Ng	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor
Poilievre	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Schulte	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shin	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Singh	Sloan
Sorbara	Soroka	Spengemann	Stanton
Steinley	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tassi	Tochor	Trudeau
Turnbull	Uppal	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Vidal	Viersen	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wilson-Raybould	Wong	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zann	Zimmer
Zuberi — 297			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:05 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 5, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52(10), the House proceeded to the consideration of a motion to adjourn the House for the purpose of discussing an important matter requiring urgent consideration, namely, the government's response to the COVID-19 pandemic.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), moved, — That this House do now adjourn.

Debate arose thereon.

At midnight, the Speaker declared the motion adopted.

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52(10) du Règlement, la Chambre procède à la prise en considération d'une motion d'ajournement de la Chambre en vue de discuter une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19.

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat.

À minuit, le Président déclare la motion adoptée.

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.